|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 8 сентября 2014 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.:  Тел.: Факс: Эл. почта: | **Коллективное письмо 5/5 БСЭ** +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 [tsbsg5@itu.int](mailto:tsbsg5@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  − Членам Сектора МСЭ-Т  − Ассоциированным членам МСЭ-Т, принимающим участие в работе 5‑й Исследовательской комиссии  − Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
|  |  |  |
| Предмет: | **Собрание 5-й Исследовательской комиссии, Кочи, Индия, 8–19 декабря 2014 года** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в собрании 5-й Исследовательской комиссии (*Окружающая среда и изменение климата*), которое, по любезному приглашению правительства Индии, состоится с 8 по 19 декабря 2014 года в Кочи, Индия.

Хотел бы сообщить вам, что открытие собрания состоится в первый день его работы в 10 час. 00 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. Подробная информация о точном месте проведения собрания, а также список гостиниц и практическая информация будут в ближайшее время предоставлены в Дополнительном документе к настоящему Коллективному письму. Подробные сведения о материально-техническом обеспечении будут размещены на веб-сайте 5‑й Исследовательской комиссии (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com05>). Дополнительная информация о собрании содержится в **Приложении А**.

Проект **повестки дня** собрания, подготовленный по согласованию с председателем исследовательской комиссии (г-ном Ахмедом Зеддамом, Франция) и ее руководящим составом, приводится в **Приложении B**. Проект плана распределения времени размещен по адресу: <http://itu.int/md/T13-SG05-141208-TD-GEN-0699/en>.

Пользуясь случаем, сообщаю вам, что в рамках очередного собрания 5-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т состоятся следующие мероприятия:

– собрание Оперативной группы по "умному" водопользованию – 9 декабря 2014 года;

– собрание Группы по совместной координационной деятельности по вопросам ИКТ и изменения климата – 9 декабря 2014 года;

– собрание Оперативной группы по "умным" устойчивым городам – 10–12 декабря 2014 года;

– Симпозиум МСЭ по ИКТ, окружающей среде и изменению климата – 15 декабря 2014 года.

Просьба принять к сведению, что в ходе дополнительного рассмотрения по указанному ниже направлению работы в рамках АПУ получены замечания, и оно будет представлено на утверждение на собрании 5-й Исследовательской комиссии, которое состоится в Кочи 8–19 декабря 2014 года:

– **L.1002**: Решения по внешнему универсальному адаптеру питания для портативных устройств на базе информационно-коммуникационных технологий.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Представление вкладов

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для вкладов составляет 12 (двенадцать) календарных дней до собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 5‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 25 ноября 2014 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: В настоящее время в онлайновом режиме доступна система непосредственного размещения вкладов. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися системы непосредственного размещения, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**РАЗМЕЩЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ СОБРАНИЯ**: Как обычно, документы будут размещены на веб-сайте ИК5 МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/go/sg5>) или, в альтернативном порядке, в неофициальной области FTP ИК5 МСЭ-Т (<http://ifa.itu.int/t/2013/sg5>).

Методы и средства работы

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Собрание будет проходить только на английском языке.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: Данное собрание 5-й Исследовательской комиссии будет проходить на безбумажной основе.

Регистрация, новые делегаты и стипендии

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 8 ноября 2014 года** список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com05**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com05)**)**.

**СТИПЕНДИИ**: В условиях бюджетных ограничений будет предоставлена только одна частичная стипендия администрациям, отвечающим установленным критериям, чтобы содействовать участию представителей наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии (просьба использовать прилагаемую **форму 1**) необходимо вернуть в МСЭ не позднее **27 октября 2014 года**. Просьба принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ; вклады заявителя для собрания; справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс.

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

*8 октября 2014 года:* – представление вкладов, для которых запрашивается письменный перевод

*27 октября 2014 года:* – заявки на предоставление стипендий

*10 ноября 2014 года: –* запросы о получении визы

*8 ноября 2014 года:* – предварительная регистрация

*25 ноября 2014 года: –* окончательный предельный срок для представления вкладов

**ВИЗЫ**: Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Индию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Индию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда.

В ближайшее время дополнительная информация будет представлена в документе со сведениями о материально-техническом обеспечении на веб-сайте ИК5.

FORM 1 − FELLOWSHIP REQUEST   
(to TSB Collective letter 5/5)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group meeting**  **Kochi, India, 8−19 December 2014** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail:** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one partial fellowships to be submitted before 27 October 2014** | | | | | | | |
|  | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at:<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com05>)  Country**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Name of the Administration or Organization**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Mr / Ms  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**(family name) **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**(given name)  Title: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| Address**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Tel**.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Fax**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** E-Mail: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  PASSPORT INFORMATION**:**  Date of birth**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Nationality**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Passport number**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Date of issue**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** In (place)**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Valid until (date): **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| Please select your preference  (which ITU will do its best to accommodate) | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station)**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses** | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | **Date:** | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING. | | | | | | | |
| **Signature:** | | | | | **Date:** | | |

ANNEX B

Draft Agenda

Meeting of Study Group 5  
Kochi, India, 8−19 December 2014

1 Opening of the meeting

2 Adoption of the agenda

3 Document allocation

4 Highlights of Plenipotentiary 2014

5 Highlights of the last Chairmen/TSAG meetings

6 IPR roll call

7 Workshops of interest to SG5

8 Bridging the standardization gap

9 Promotion activities

10 Report of the different SG5 Regional Groups

11 Report of the Focus Group on Smart Sustainable Cities

12 Report of the Focus Group on Smart Water Management

13 Joint Coordination Activity on ICT and Climate Change

14 Working Parties meetings

15 Reports of the meetings of Working Parties

16 Consent/determination/approval/deletion of Recommendations

17 Approval of informative texts

18 Approval of Outgoing liaison statements/communications

19 Nomination of Rapporteurs, Associate Rapporteurs and Liaison Rapporteurs

20 Update of SG5 work programme

21 Future activities

22 Other business

23 Closing of the meeting

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_